

## PMS 1200

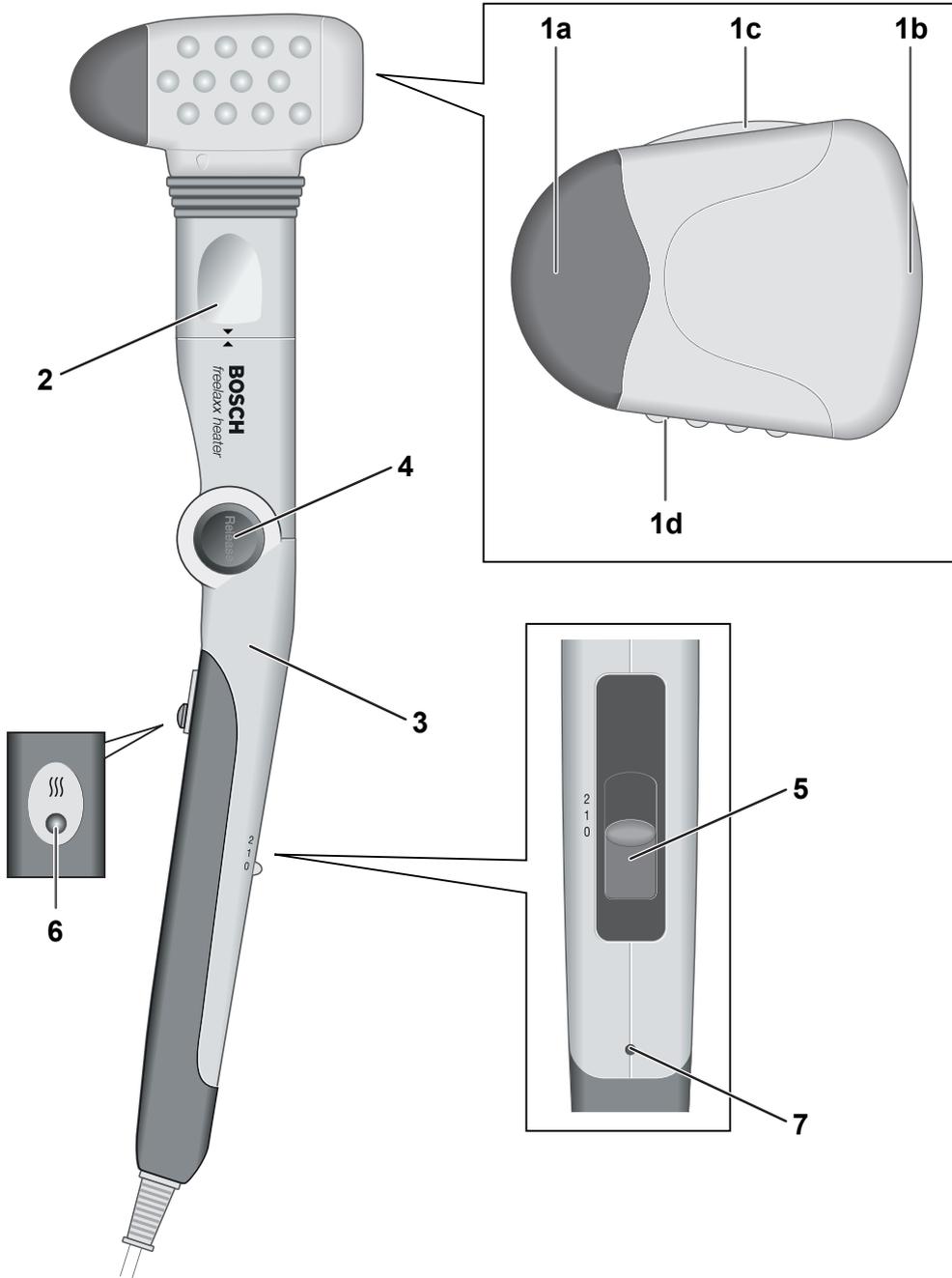
de Gebrauchsanleitung  
en Operating instructions  
fr Notice d'utilisation  
it Istruzioni per l'uso  
nl Gebruiksaanwijzing  
da Brugsanvisning  
no Bruksanvisning  
sv Bruksanvisning  
fi Käyttöohje  
es Instrucciones de uso

pt Instruções de serviço  
el Οδηγίες χρήσης  
tr Kullanma talimatı  
pl Instrukcja obsługi  
hu Használati utasítás  
bg Указания за употреба  
ru Инструкция  
по эксплуатации  
ar تعليمات الاستخدام



# BOSCH

<b>de</b>	2
<b>en</b>	4
<b>fr</b>	6
<b>it</b>	8
<b>nl</b>	10
<b>da</b>	12
<b>no</b>	14
<b>sv</b>	16
<b>fi</b>	18
<b>es</b>	20
<b>pt</b>	22
<b>el</b>	25
<b>tr</b>	27
<b>pl</b>	29
<b>hu</b>	31
<b>bg</b>	33
<b>ru</b>	35
<b>ar</b>	40



от масажа с масажна повърхност **b**. Контролната лампа **7** светва. Нужни са няколко минути, за да се затопли повърхността.

## Почистване и съхранение

### Опасност от токов удар!

Преди почистване извадете щепсела от контакта на мрежата и оставете уреда да изстине.

Никога не потопявайте уреда във вода.

Не използвайте парочистачка.

Избърсвайте уреда отвън само с влажна кърпа и след това подсушавайте. Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.

Оставете уреда за масаж да изстине и го съхранявайте на чисто и сухо място.

## Отвеждане на уреда като отпадък

Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2002/96/ЕО за електрически и електронни стари уреди (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Директивата задава рамката за приемане и оползотворяване на стари уреди, валидна за ЕС.

Моля информирайте се при специализирания търговец за актуалните начини за отвеждане на уреда като отпадък.

## Гаранция

За този уред са валидни условията за гаранция, които са издадени от нашите представителства в съответната страна. Подробности ще Ви даде Вашият търговец, откъдето сте закупили уреда, по всяко време при запитване то Ваша страна. При използване на гаранцията на уреда е необходимо във всеки случай да представите бележката за покупката.

Запазваме си правото на промени

**Внимателно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и храните ее!**

**Данный прибор предназначен для личного пользования, а не для применения в промышленных или медицинских учреждениях.**

## Указания по безопасности

### Опасность поражения током и пожара

Подключать прибор и пользоваться им можно только в соответствии с данными, указанными на фирменной табличке.

Дети или лица, физические, умственные или психические способности которых не гарантируют безопасной эксплуатации, могут пользоваться прибором только при помощи других лиц или под их присмотром.

Не допускается пользование прибором детьми в возрасте до 12 лет.

Не применять прибор для грудных детей. Пользоваться прибором только при исправном состоянии прибора и сетевого провода.

В случае неисправности незамедлительно вынуть вилку из розетки. Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора – например, замена поврежденного сетевого провода – должен производиться только нашей сервисной службой.

Сетевой провод не должен

- соприкасаться с горячими предметами
- протягиваться через острые кромки
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Лицам, не чувствительным к тепловому воздействию, рекомендуется не пользоваться функцией нагрева.



**Не пользоваться прибором вблизи воды, налитой в ванну, раковину или иные емкости.**

### **Опасность для жизни**

Ни в коем случае не допускать контакта прибора с водой. Опасность сохраняется даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки.

## Детали и элементы управления

### 1 Головка

- a** Массажная поверхность овальная
- b** Массажная поверхность широкая + функция нагрева
- c** Массажная поверхность ребристая
- d** Массажная поверхность с узелками

### 2 Вращательный шарнир

### 3 Рукоятка регулируемая

### 4 Кнопка фиксации рукоятки

### 5 Движковый переключатель

0 = ВЫКЛ

1 = слабый режим

2 = сильный режим

### 6 Выключатель нагрева ВКЛ/ВЫКЛ

### 7 Контрольная лампа нагрева

## Важное указание

При появлении болей при массаже или в случае, если массаж воспринимается как неприятное воздействие, немедленно прекратить массаж.

Ни в коем случае не пользоваться прибором для непосредственного массажа головы, костей или суставов, передней части шеи, а также области половых органов и почек.

В случае проблем со здоровьем, а также

- при беременности;
- в случае лиц с кардиостимулятором, искусственными суставами или электронными имплантатами;
- при нарушениях кровообращения, варикозном расширении вен, открытых ранах, ушибах, трещинах на коже или воспалительных процессах вен;

- в случае лиц с жалобами на боли в позвоночнике;
- в случае опухших, воспаленных или поврежденных частей тела;
- в случае диабета или заболеваний нервной системы, например, ишиаса;
- при болях в мышцах и суставах не пользоваться прибором без консультации врача.

## Применение

### Общие сведения

Пользование прибором допускается в течение не более 10-15 минут. При пользовании прибором не производить сильного нажима и не подвергать слишком долгому воздействию один и тот же участок тела. Массаж должен производиться мелкими кругообразными движениями.

### Указания по пользованию

- Расфиксировать рукоятку **3** кнопкой **4** и зафиксировать ее в требуемом положении.
- Выбрать массажную поверхность **a**, **b**, **c** или **d** вращением головки **1**. Зафиксировать на отметках **▼**.
- Установить требуемый уровень вибрации движковым переключателем **5**.
- Произвести массаж соответствующей части тела.

Для выключения вернуть движковый переключатель **5** в положение **0**.

### Функции массажных поверхностей

#### **a Массажная поверхность овальная:**

Овальная форма поверхности обеспечивает концентрацию массажного давления аналогично давлению большого пальца руки. Установить на ступень **1** массажировать с малым давлением.

**б Массажная поверхность широкая:**

Данная массажная поверхность предназначена для крупных частей тела: например, плечей и ягодиц. Массаж может производиться с установкой ступени 2 и несколько большим давлением.

**с Массажная поверхность ребристая:**

Ребристая массажная поверхность рекомендуется для успокаивающего плавного массажа. Применять с установкой на ступень 1 и плавным давлением для чувствительных участков: например, рук.

**д Массажная поверхность с узелками:**

Узелки обеспечивают более глубокий массаж и в особой мере пригодны для массажа крупных групп мышц: например, на спине и ягодицах.

**Информация:** Подключение функции нагрева переключателем **6** обеспечивает усиление массажного воздействия для массажной поверхности **б**. Контрольная лампа **7** светится. Для нагрева поверхности требуется пара минут.

## Чистка и хранение

**⚠ Опасность поражения током!**

Перед чисткой вынуть вилку сетевого провода из розетки и дать прибору охладиться. Ни в коем случае не погружать прибор в воду. Не пользоваться устройствами паровой чистки. Обтереть прибор снаружи, используя в этих целях только влажную тряпку, и затем высушить его. Не применять никаких острых или царапающих чистящих средств.

Хранить массажер в охлажденном состоянии в чистом и сухом месте.

## Утилизация

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по электрическим и электронным приборам б/у (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Этой директивой определены действительные на всей территории ЕС положения по приемке и утилизации приборов б/у.

Информацию о актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Мы сохраняем за собой право на внесение изменений



Уважаемые господа, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей». Информацию по сертификации наших приборов, а также данные о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить в фирме ООО «БСХ Бытовая техника» по телефону (095) 737-2833.

Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Бош»: (095) 737-2961  
Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Сименс»: (095) 737-2962  
Телефон диспетчерской службы по ремонту бытовых приборов «Гагенау»: (095) 737-2965  
Технические консультации по телефону: (095) 737-2975  
Прием заявок на ремонт и рекламаций: (095) 737-2982 (факс)

## Гарантия изготовителя

Фирма-изготовитель предоставляет на приобретенный Вами прибор, к которому при покупке был выдан Гарантийный талон, гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ о защите прав потребителей сроком **12 месяцев**.

## Внимание! Важная информация для потребителей

- Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.
- Изготовитель не несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-97.
- Для подтверждения даты покупки прибора при гарантийном ремонте или предъявлении иных предусмотренных законом требований, убедительно просим Вас сохранять сопроводительные документы (чек, квитанцию, правильно и четко заполненный гарантийный талон с указанием серийного номера прибора, даты продажи, четко различимой печати продавца, иные документы, подтверждающие дату и место покупки). С целью облегчения дальнейшего сервисного обслуживания Вашего прибора, обращайтесь к мастерам сервиса с просьбой о занесении сведений обо всех произведенных ремонтных работах в соответствующий раздел Гарантийного талона.
- Рекомендуем доверять подключение (установку) приборов, требующих специального подключения (установки), только организациям (предпринимателям), занимающимся по роду своей деятельности осуществлением таких работ. Специалисты, осуществляющие подключение (установку), делают отметку о подключении (установке) в соответствующем разделе Гарантийного талона. Просим сохранять квитанции и иные документы о подключении (установке) Вашего прибора в течение срока его эксплуатации.
- Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.
- Неисправные узлы приборов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.
- В период и после истечения гарантийного срока наша Служба сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания прилагается.
- С информацией о сроке службы на бытовые приборы Вы можете ознакомиться в товаросопроводительной документации, в магазине при покупке прибора, либо в сервисных центрах.